

INGRID BETANCOURT LIBÉRÉE Enfin! L'otage franco-colombienne Ingrid Betancourt a Le retour de Thibau

été libérée hier par l'armée colombienne. >>> PAGE 23

Jeudi 3 juillet 2008 • Nº 153 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch



Anrès deux ans d'absence, le chanteur imérien Thibault est de retour dans la région avec de nouvelles chansons Rencontre. >>> PAGE 8

Le Grand Raid version Arc jurassien

La deuxième édition du «Watch Valley Bike Marathon» a de quoi séduire n'importe quel vététiste, et notamment ceux adorant les longues et pénibles distances. Le plus long parcours proposé par les organisateurs affiche au compteur 120 kilomètres et plus de 3980 mètres de dénivellation. Enorme! >>> PAGE 16

Mark Streit a su provoquer sa chance

En NHL, le business ne dort jamais. C'est à 2h du matin, dans la nuit de mardi à mercredi, que Mark Streit a accepté le contrat proposé par les New York Islanders: 20,5 millions de dollars pour les cina prochaines saisons. Cela faisait moins de 24 heures qu'il était libre du contrat le liant au Canadien de Montréal... A 30 ans, le défenseur bernois a assuré ses vieux jours. Même s'il s'en moque, il devient le joueur le mieux rémunéré de l'histoire du hockey suisse, pays où l'argent reste tabou, où il se jalouse. En Amérique du Nord, les dollars mesurent l'étendue d'une performance. Celle de Streit 14 buts et 52 passes en 92 matches, la saison passée, avec Montréal.

Mais la portée symbolique de son nouveau contrat va au-delà des dollars. Il est le salaire de l'abnégation. Là où tant de talents – Michel Riesen, entre autres – ont renoncé au premier écueil, Streit a persévéré. Depuis l'aube de sa carrière, il a la volonté chevillée au corps. Junior issu du CP Berne, il a été contraint de s'expatrier à Fribourg, puis Davos, pour se construire Boudé par les recruteurs de NHL, il a forcé la porte des ligues mineures nord-américaines lors de la saison 1999/2000. C'était pour essayer, pour se montrer. Pour progresser, aussi. A son retour en Suisse, il galvanise les ZSC Lions – et l'équipe nationale –, se forgeant un leadership sans égal en LNA. Quand, en 2004, Montréal le choisit en 262e position du draft, il renonce au confort lucratif de son contrat au Hallenstadion. Trois saisons durant, au Centre Bell, il serre les dents, il apprend, voyageant sans cesse entre la défense et l'attaque, mais se forgeant une jolie réputation en jeu de puissance. Aujourd'hui, le fruit est mûr. Profitant de la pénurie de défenseurs offensifs qui sévit en NHL – il était seul sur le marché avec Wade Redden et Brian Campbell –, Streit fait exploser la banque. Le capitaine de la Nati a su provoquer sa chance. Et hier, c'était jour de paie

A peine arrivé, David Baldin jette l'éponge



BIENNE Le nouveau vice-chancelier, David Baldin, était entré en fonctions le 1er juin. Hier, la chancellerie a annoncé sa démission avec effet immédiat. Un coup dur pour l'administration à moins de trois mois des élections biennoises... >>> PAGE 5

RADICAUX BIENNOIS

Le coup de pouce de Fulvio Pelli

Répondant à l'invitation des Radicaux romands de Bienne, le président du Parti radical suisse. Fulvio Pelli. 'est rendu hier à l'aula de l'Ecole professionnelle, à la rue du Wasen. A quelques

mois des élections municipales biennoises, le conseiller national a apporté son soutien au «grand vieux parti». Il a aussi évoqué diverses problématiques propres à la Cité seelandaise. >>> PAGE 4

FC BIENNE Le brassard à Hediger

Dennis Hediger a été officiellement choisi comme nouveau capitaine du FC Bienne. Il succède à Andreas Heiniger, parti à Soleure. Hediger engame sa 3e saison à la Gurzelen. Il était venu en été 2006 en provenance de YB M21. >>> PAGE 15



PUBI ICITÉ

NEU

EHRBAR FASHION DAMENMODE NEU SEIT 2. JULI 2008 WIEDER AN DER MARKTGASSE 26 IN BIEL

*50% AUF DAS GANZE SORTIMENT **AUSGENOMMEN NEUHEITEN** EHRBAR fashion



SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE

Président: Stephan Guggisberg

Local. Ecole professionnell

Local. Ecole professionnelle,
rue Wasen J. Bienne
Vos prochains exercices
(école professionnelle, salle 114, 1er
etage 19/30-21/30)
2 septembre: exercice CPR (massage
cardiaque 1er bloc);
14 octobre: exercice CPR (massage
cardiaque 5e bloc);
4 novembre: exercice CPR (massage
cardiaque 5e bloc);
Le certificat officiel de massage cardiaque
sera remis aux personnes ayant suivi les
trois blocs.

25 novembre: la Conférence médicale; 5 décembre: soirée de Noël des

samaritains. Voilà s'en est tout pour aujourd'hui, je vous souhaite une excellente fin de semaine et un très bel été. **Stephan Guggisberg**

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

résident: André Nussbaum él. 079 251 31 04

Sté Neuchâteloise, 2500 Bienne Local: restaurant Romand, Bienne

Chers amis Neuchâtelois, J'ai le plaisir de rappeler à nos membres J'ai le plaisir de rappeler à nos membres (et non-membres) que notre magnifique chalet A'S N H G (Association des Neuchâtelois Hors Canton) situé 12, chemin de 10'rée aux Hauts-Geneveys, peut être loué pour, par exemple, des fêtes de famille, week-ends ou séjours prolongés. Il se trouve en bordure de forêt avec place pour torrées, grillades, etc. Pour tous renseignements et réservations, s'adresser à notre président Mr André Nussbaum, par téléphone ou par fax: 032 841 38 66. En outre, nous recherchons activement un couple de confiance (par exemple, retraités) pour assumer la maintenance à temps partiel de ce chalet. S'adresser également au président.

Ne pas oublier notre sortie du Lessy le 31 août prochain. Tél. de Marie-Luce: 032 342 34 83.

032 342 34 83.

Notre prochaine assemblée au restaurant Romand: 2.09.08.
Bonnes vacances et à bientôt Jai

Président: Patrik Devaux

Route des Prés 10, 2534 Orvin tél. 032 358 21 60 www.125eme-fanfare-orvin.ch

www.t2beme-tantare-ovvn.ch
Prochaine répétition
Ce vendredi 4 juillet, de 20 à 22 à à la
Cantine. Encore une répétition le vendredi
11 juillet, puis petites vacances. Reprise
le mercredi 30 juillet pour péparer le
1er août. Puis, suite des répétitions le
vendredi 8 août. Puis, suite des répétitions le
vendredi 8 août. Merci à Humbert Mottet
Merci à Humbert Mottet
Membre du Comfté de notre Amicale,
pour sa petite visite à notre répétition du
vendredi soir.
Fête Nationale
La commémoration de la Fête Nationale

vendredi soir. Fête Nationale
La commémoration de la Fête Nationale
La commémoration de la Fête Nationale
aura lieu le vendredî 1 er Août. On se
retrouve le mercredî 30 juillet pour une
répétition musicale, puis le jueid 31 juillet en
soirée pour préparer la Cantine.
Vendredl soir 1 er Août. Gébration de la
Fête Nationale selon le programme habituel.
50 ans de Kâthy Heller
Rappel: notre membre de l'Amicale Kâthy
Heller célèbre son demi-siècle. Nous nous
rendons à Bienne ce jeudî 3 juillet pour lui
dire bon anniversaire en musique.
Rendez-vous jeudî 3 juillet sur la place du
Village à Orvin, à Th'Aoû.
Euro-fout à la Cantine su ma sou soire se Euro-fout à la Cantine su grand succès
Les retransmissions des matchs de
Tierro 0 à la Cartine se sont soldées par un franc succès. Nous tenons à remercier
très sincèrement les fans de foot qui ont
assisté à ces compétitions. Comme
promis, le bénéfice de ces soirées est
intégralement versé à la caisse des jeunes
musiciens en formation de la Fanfare
Harmonie, à savoir CHF 3 300- qui seront
utilisés pour des achats de partitions,
instrumentation et frais de formation. Nos
félicitations à notre ami Tichéco qui a été
tous les soirs présent pour les grillades et

tous les soirs présent pour les grillades et ses succulents menus! Festivités du 125e Elles approchent à grands pas: samedi Elles approchent à grands pas: samedi 23 août sera jour de fête à la Cantine pour notre belle Harmonie. Réservez d'ores et

notre belle Harmonie. Hesservez d'ores et déjà cette date!

Concert annuel: date à retenir
Samedi 18 octobre, à la Cantine. Ou'on se le dise! La date de la journée musicale sera fixée ultérieurement.

Site internet de la Fanfare

Chacun peut prendre note de l'adresse de notre site internet: www.125eme-fanfare-orvin.ch

LA THÉÂTRALE

Présidente: Pascale Oeuvray 342 32 02. Local répétitions:

Calendrier des répétitions
Les répétitions exploratoires pour le spectacle du 100e anniversaire de La Thâtrale se sont terminées jeudi 26 juillet. Arrive maintenant une brêche. Le metteur en scène-auteur-compositeur-musicien travaille, pendant ce temps, aux textes et aux chansons qui seront mis à l'exercice dès la rentrée, jeudi 21 août, à l'heure et au lieu usuels.

Balthazar Calendrier des répétitions

Président: Bernadette Hausammann

Vignolant 1, La Neuveville, tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Anniversaires
En ce mois de juillet, ce sont trois
choristes que nous fêterons. Dominique
ouvre la marche le 9, suivent Emilie le 15
et Farah le 17. A eux trois, nos vœux de
joie, bonheur et santé.

joie, bonheur et santé.

Dates à retenir

Le 9 juillet Dominique et Emilie vous
attendent tous, chemin du Montoz 13, pour
y fêter leur anniversaire. Reprise des
répétitions le 20 août. Le 21, répétition au
Christ-Roi et le 22 août concert sous le
chapiteau du cirque à la Gurzelen. N'oubliez
pas les annonces pour notre concert.
D'avance: merci.
Votre comiléi...vous soubaite de helles

Votre comité...vous souhaite de belles ensoleillées vacances. Revenez en pleine forme le 20 août. Milly

SOF ET SDT ROMANDS

Président: Bernard Zosso Case postale 85, 2533 Evilard, tél. 032 323 20 13

b zosso@bluewin.ch Bon rétablissement

Jean Juillerat vient de subir une délicate Jean Julilerat vient de subir une delicate opération et se rétabilt gentiment. Il salue tous les amis et se réjouit de pouvoir bientôt reprendre le chemin du stand. Georges Staub, quant à lui, a quitté Heiligenschwendi et poursuit sa convalescence à la maison. Bon rétablissement à tous les deux! Rannel: les entraînements sont Rappel: les entraînements sont supprimés jusqu'au début août.

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermeille 2340 Le Noimont, tél. 032 953 10 4

Président: Pierre-Louis Wermeille
2340 Le Niomant tél. 032 953 10 46
(privé), 031 350 33 15 (prof.)
Local: restaurant Belmondo, Nidau
Programme d'été
8 juillet: minigolf ou bowling suivant le
temps, rendez-vous à 181x0 au Colibri à
Lyss. 15 juillet: soirée didactique en forêt
sous la conduite d'Henri, rendez-vous à 181x
au Beunden à Nidau puisqu'Henri nous
aménera à un autre endroit où, après une
petite ballade à pied accessible à tout le
monde, on pourra faire des grillades, donc
n'oubliez-pas d'emporter votre pique-nique!
22 juillet: Sortie VTT, rendez-vous à 181x au
parking de la Posalux.

20 Juliet. Sortie VTT, rendez-vous à 18 ha uparking de la Posalta y luilet minigolf ou bowling, rendez-vous à 18 ha 29 Juliet minigolf ou bowling, rendez-vous à 18 h30 au Colibri à 19 saucties et saucisses et saucissens dans la braise) à Sonceband, rendez-vous à 18 h devant la gare de Sonceboz, Renseignements. Pierre-André Out Philippe Vaucher. 12 août Combe-Rée. Départ à 18 h de Villiert pour une marche jusqu'à la métairie des Planes où nous sera servie la fondue au fromage. Le retour sera assuré par le comité, Inscription mispensable chez les Heiniger au 032 489 11 44 jusqu'au 6 août. Grenchenberglau Heinz a effectué cette très belle course de

Grenchenberglauf Heinz a effectué cette très belle course de côte en 1h23'28. Bravo! Anniversairee

Le 6 iuillet de l'an x. naissait notre ami Le o juniet de l'an, naissant notre ann Richard, tandis que le 7, la terre accueillait Daniel, jeune retraité dynamique, ainsi que Jean-Claude Wagnon. Santé les braves, et que l'avenir ne vous réserve que du bonheur! **Pierlou**

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne, tél. 032 331 69 46

tel. USZ: 331 b9 49

Clocal: Restaurant Romantica. Port

Stamm: toutes celles et ceux qui désirer
se revoir avant de mettre la cilé sous le
paillasson (ced est aussi bien valable
pour les actifs que pour les retraités
surbookés!) ont rendez-vous ce soir au
Puccini dès 16h.

Meilleurs wenx

Meilleurs vœux A Mme Violette Aeschlimann, qui, après-demain samedi 5 juillet, entrera dans une nouvelle décennie. Nous lui souhaitons une merveilleuse journée, une bonne santé et plein de bonnes surprises. **Suze**

SOCIÉTÉ D'ÉCHECS

Président: Jean-Philippe Rutz

Oeillets 25, 2502 Bienne, 032 341 97 74. Local: Maison Calvin, rue de Mâche 154 http://sg.biel-bienne.com/

Sensationnel exploit

d'Eugène Kudryavtsev qui remporte la 67e édition de la Coupe Suisse. Comme le JDJ a déjà abondamment relaté ce succès retentissant contre B. Fankhauser, de 20 ans son aîné, saluons de notre côté le sérieux, l'excellente préparation, la persévérance, la volonté qu'Eugène a affiché tout au long de ce qui cugiere a anticre tott au tonig de ce match marathori qui aura duré plus de sept heures. Dans la partie longue, il est sorti légèrement mieux de l'ouverture. Alors que son adversaire lui proposait le nul. Il a courageusement refusé, car la finale de Cavalier qui s'ensuivait, était prometteuse. Malgré de longs efforts, une analyse approfondie devra encore déterminer s'il v avait un chemin pour le gain, il a dû, après six heures de jeu, accepter l'offre de son valeureux

Dans la 1re partie de départage avec Dans la 1re partie de départage avec cadences de jue focurtées (10 minutes chacun + 10 secondes pour chaque coup réalisé), avec couleurs inversées, Eugène s'est vite retrouvé dans une position inférieure, sa façon d'aborder la Caro-Kann n'étant pas des meilleures. Avec un pion de moins et une position pratiquement perdue, il a réussi de façon tactique a embrouillé son adversaire, qui, predrant de lluis en plus de temps. a dit se perdant de plus en plus de temps, a dû se contenter d'une répétition de coups. Dans la 2e partie avec la même cadence, ce fut pratiquement la répétion des coups Danis a ze patie eve un ineine calentice, ce fut pratiquement la répétion des coups de la partie longue, sauf que son adversaire a dévié aux alentours du 13e coup. Eugène s'est retrouvé avec un manque d'espace mais grâce à un judicieux sacrifice de pion, toutes ses pièces se mirent à jouer de façon fort harmonieuse. Cela allait payer, puisque son adversaire ne trouvait plus la parade aux nombreuses menaces. Acculé au temps, il commettait l'irréparable, perdant la Dame sur un échec imparable du Cavalier. Après des applaudissements nourris de nombreux membres qui l'ont soutenu toute la journée, Eugène pouvait enfin soulever la Coupe et fêter ce succès amplement mérité.

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays

tél. 032 358 17 21, fax 032 358 19 46 ocal: restaurant de l'Union, Bienne

Local: restaurant de l'Union, Bienne

Echos de la répète
C'était la dermière, non pas séance, mais
répète avant les grandes vacances. Elle
coincidait aussi avec la fin de l'Euro 08 de
foot qui a, pour le «malheur» de notre
diretore» couronné «l'Espagna por
favor» (faudra quand même que l'on
apprenne cette mélodie...). Cette dermièr
répète nous a aussi permis de faire un
bilan de la braderie qui s'est déroulée le
week-end passé. Le solell nous y a
gratifié d'un généreux rayonnement tout
au long de ces trois jours de liesse qui
vous ont vu venir nous rendre visite par
vagues successives. Notre traditionnel
filet de perche a eu son succès habituel
bien que, parfois, il a été trouvé -bonne
pâte» (on nous a même suggéré de le
faire meunière l'année prochaine, avec, en
prime, des beignets aux pommes pour la
pâté). Merci à vous tous qui nous
soutenez dans ces moments pas toujours
évidents mas nour l'esquiéte. prime, des beignets aux pommes pour la pâte). Merci à vous tous qui nous soutenez dans ces moments pas toujours évidents, mais pour lesquels nous avons toujours plaisirs à vous accueillir (certains viennent même de loin pour improviser avec nous de «petits concerts nocturnes»). Merci aussi à tous les bénévoles (et en particulier certaines compagnes dévouées à la cause BG), qui ont mis la main «à la pâte» pour faire de ces trois jours un joil succès. Merci aussi à la famille Carnal pour la tente mise à disposition. Par ce «dernie papier», je vous rappelle aussi que la reprise est prévue vour le lundi 11 août à 18h, à l'Union et que la répête du 18 août, une répète champêtre, est prévue « au jardin» chez la famille Favre, pour un «p tit concert à nos ancienes».

Jappy Après Braderie.

Après Braderie
Juste pour vous dire que nous nous sommes retrouvés sur la terrasse de l'Union afin d'ouvrir une discussion concernant le déroulement de la Braderie afin d'effacer les défauts et de peaufiner ce ann o enaber les belauts et ue pealimer le qui peut l'être. Après cela, une bonne assiette nous fut servie et comme d'habitude, la bonne humeur était aussi autour de la table, A la rentrée, des défails suivront sur nos prochaines échéances. A toutes et à tous, bonnes vacances, profitez de vous reposer. Quant à nous, rendez-vous est pris pour le 11 août. Bébert



Quels que soient vos besoins, Romande Energie a la solution.

Une gestion efficace de l'énergie rend votre entreprise plus performante. Forte d'une gamme de services innovants et de spécialistes expérimentés, Romande Energie vous aide à optimiser votre consommation. Par exemple avec un audit énergétique détaillé qui identifie les mesures d'économies possibles et vous donne les moyens de réduire les coûts.

Pour connaître l'étendue de vos possibilités, contactez nos conseillers au 0800 233 826.

www.romande-energie.ch



SOCIÉTÉ VALAISANNE Président: Jean-Yves Henzen

riel. 032: 757: 31: 30

Local. restaurant Romand, Bienne
Aperçu apfero braderie
Dès 16h, Dani et Ramon avaient réservé
une table sous la tente de la place Guisan.
Solange et Maurice les ont rejoints, suivi
de Christlan, Pierre, Jocelyne, Jacques,
Dolly et Morgane, Marc-André et enfin
suzanne a complété la tablée. Après
s'être désaltérée, toute l'équipe s'est
dirigée vers la place de la Fontaine.
Aucune table n'était assez grande pour
nous recevoir puisque Josette, Michou,
Max, Geneviève, Sarah et André ont
complété la répienniont Au fil de la soirée. Max, Geneviève, Sarah et André ont complété la réuinont Au fil de la soirée, nous avons encore croisé Béatrice, Daniela, Richard et Rose-Marie, Jean-Claude ainsi que Cédric. Lambiance était aussi chaleureuse que le temps! Et comme il faisait beau, tout le monde était sur «soir», donc il a fallu beaucoup boire, et pas que de l'eau! Il est quelques rentrées qui ont été plus ardues que d'autres! ...et des chemins deux fois plus longs, puisqu'en 2igzag! (Discrétion oblige; le ne ferai pas de commentaire!) Dimanche

Dimanche Le «Fan Club des Grillons» s'est retrouvé les accordéonistes courageux qui, malgré la chaleur, ont enchanté le public venu les écouter. Bravo à tous! Jo la Terreur

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Responsable: Gilbert Beiner

Section Jura bernois Chante-Merle 30, case postale 318

Section and betrions
Chante-Merid 30, case postale 318
2501 Bienne
Stamm MDA
Juillet et août: pas de rencontre.
Renseignements auprès de Gilbert Beiner,
032 325 18 14
Midl rencontre
Juillet et août: pas de rencontre.
Club de la découverte
Jeudi 28 août: descente de la Combe
Tabeillon. Rendez-vous à 10h, à la gare
Pré-petitjean, située entre Tramelan et
Montfaucon, puis descente de la Combe
Tabeillon. Marche facile. Pique-nique sur le
parours. Inscriptions auprès de M.
Adophe Tschopp, 022 489 18 82,
jusqu'a u 25 août.
Jeudi 25 septembre
Visite de la vieille ville de Fribourg sous
Viste de la vieille ville de Fribourg sous
Viste de la vieille ville de Fribourg sous
Indepensables jusqu'au 12 300.

indispensables jusqu'au 31 août chez Hervé Treu, 032 342 28 31 ou 078 661 61 91). L'excursion n'aura lieu qu'à partir de dix participants au moins. ou 078 qu'à pa Boccia

Boccia

Rencontre tous les 15 jours, les lundis à
14h. Merci de vous renseigner pour les
dates auprès des responsables, Martha
Helfer, 032 489 10 20.
Conteuses

Renseignements: Marie-Thérèse Bréganti 032 371 57 04. Pour partager un instant, un temps de contes en famille, en société ou entre amis, le groupe «A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits.

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud

Information générale
La location du chalet du ski-club aux Prés-d'Orvin est ouverte à tout le monde, de plus, des tarifs préférentiels sont appliqués pour les membres actifs. Les personnes intéréssées peuvent se renseigner auprès de Inge Breidbach au 032 322 07 66 ou par mail à ingebach@bluewin.ch. Victoria

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES

DE SAVOIRS, R.E.R.S. Présidente: Danielle Blaser Case postale 1345, 2501 Bienne ww.rers-bienne.ch

Vive les vacances

Vive les vacances!
Je vous souhaite de belles journées
remplies de soleil et de joie. Nous nous
retrouverons le 27 août. Je vous rappelle
qu'un inter-féseaux aura leu à Bienne
dans nos locaux le 27 septembre. Et pour
les personnes inféressées n'hésitez pas à
nous contacter dès la rentrée. Danielle

FSG BIENNE-ROMANDE
Président: A. Chalon, Mauchamp 47,
2504 Bienne, tél. 032 341 83 29
Sec. fém: S. Zumbühl, 032 357 14 30
Sec. hom: J. Ammann, 032 342 15 85
Section Humans

Sections Hommes
Ce soir, rendez-vous à 19h au parking de l'Ecole normale au départ de la piste Vita. En cas de pluie: tout est annulé. Si temps En cas de pluie: tout est annulé. Si temps incertain, appelez notre ami Bernard Huguelit au 032 341 35 65. Le 10 juillet, grillade comme prévu. Notre président attend toujours le relevé de vos heures de travail à l'UBS Arena. Merci de le lui remettre sans délai. Bonnes vacances à tous et à vos familles. Reprise des entraînements le jeudi 21 août.

Section féminine

Section féminine
Dames
Ce soir, si le temps le permet, nous
faisons un tour à vélo. Rendez-vous à
19h15 à Nidau au terminiau du bus
numéro 4. En cas de mauvais temps,
nous nous retrouvons ver 20h chez Silvia
à Safnern. Je vous souhaite à toutes
d'excellentes vacances pleines de soleil.
Marlyse

Actifs
Bonjour à tous, en guise de dernières
retrouvailles avant des vacances bien
méritées, nous nous retrouverons ce
vendredi dès la fin d'après-midi pour
notre traditionnel pique-nique à la Pierreaux Saranies. aux-Sarrasins.

Au chalet
Le chalet est réservé et sera gardé par
Cédric Décosterd. Bonnes vacances à
tous et à dans 6 semaines. Fred

CAMPING CARAVANING

Président: Yvan Paroz Grand-Rue 19, 2603 Péry, tél. 032 485 19 05

tel. USZ 485 19 US

Local: restaurant Romand

Souper cabane des Pēcheurs

Le CCCBi organise, à la demande de plusieurs membrese, un souper à cabane des Pēcheurs à Frinvillier le vendredi soir 25 juillet. Au menu, apéritif, vendredi soir 25 juillet. Au menu, apéritif, filiet de sandre, salade, dessert et café. Tout renseignement peut être demandé chez le président. Les inscriptions sont à faire jusqu'au 15 juillet, également chez le président, tél. 032 485 19 05 ou 079 403 89 39.

Rallye motorisé selon notre programme, nous nous retrouverons du 22 au 24 août sur le camping de Réclière pour notre les traditionnel rallye motorisé. Tous les renseignements nécessaires paraîtront dans la prochaine VR.

Le Nomade

SEELANDERS SKATER Président: Christian Clément

Ch. de l'Evêché 37 2504 Bienne, tél. 079 213 24 42

Braderie 08
Sous un soleil radieux et une nuit douce, la tente des Seelanders débordait d'activité. Un grand merci à tous ceux qui ont donné un coup de main au stand.
Coupe d'Europe
Pendant les festivités, la tère est allée

Pendant les féstivités. La tère est allée batailler en terre allemande pour disputer la fameuse coupe d'Europe des clubs. Ils ont fait un sans faute lors du tour qualificatif, mais se sont inclinés devant le champion allemand Kolin-West en demi-linale et une nouvelle fois contre Rossemaison à la petite finale pour terminer à la ép place, comme l'année passée. Bien joué les gars.

inclinés d'un but 8-9.

Programme
Il ne reste plus que deux matchs avant la
pause d'été. Le mercredi 2 juillet, la
Novices accuelleront les voisins BS90 à
19h. Et le samedi 5 juillet, Les Mistonnes
joueront à La Baroche à 19h.

Entraînement d'été
Les entraînements facultatifs lors de la
pause ont lieu lundi et mercredi à 19h pour
tous. Bonnes vacances aux autres.

Nico

L'AMICALE DU VIN

Président: Marc Lehmann

032 333 29 29

tel. U32 333 29 29

Bonjour à tous
Donc voilà. ... la Braderie, c'est fait. Merci à tous ceux qui ont donné un coup de main et merci aussi à tous nos visiteurs. Nous vous donnons rendez-vous l'année prochaine, mais avant cette échéance. n'oubliez pas le pique-nique du 16 août. Vous allez prochainmement recevoir des inifos.

Bonne semaine à tous et à bientôt! Nicole

BRIDGE-CLUB Président: Daniel Ryser

Flugbrunnenstrasse 17b, 3065 Bolligen, tél. 031 922 01 80.

Local: Tue Neuve 40, 1er étage
Local: Tue Neuve 40, 1er étage
Local: Tue Neuve 40, 1er étage
Le tournei Howell du 24 juin dernier a réuni
15 paires. Se sont classés, avec un résultat
supérieur à 50%: 1e MM. J. Tissot/E. Kobi
(63.54%); 2e Mme R.-M. Burger/P Burger
(59.03%); 3e Mme B. Hunyadi/M. J. Egger
(58.68%); 4e Mmes E. Rickenbach/M.
21rigg; 5e Mmes V. Schläfflic, Evard; 6e
Mmes O. Girod/F. Pfeiffer/7e Mme C.
Niklaus/M. E. Hunyadi; 8e Mmes M.
Vuilleumier/M. Aubersson. Bravo!

Se

CHŒUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ

Président: Pierre Fankhauser

Chemin du Tilleul 46 2503 Bienne

Tél. 079 432 07 01

Répétition Local de Sonceboz-Sombeval, jeudi soir de 20h15 à 22h. Merci de votre présence. Toute personne qui souhaite rejoindre notre chœur est la bienvenue. Fin des répétitions avant l'été: le 10 juillet.

Lors de notre dernière répétition, nous avons vu «Un cri, un pas» et «l'alligator

avons vu «un cr, un pas» et «lanigator» avec ses fameux tatatata ou patata, Pour ce chant, un soliste par pupitre a été désigné Nicole (soprane), Emilienne (Alto) et Nicolas (tenor). Un grand merci à Pierre pour la photocopie couleur et la distribution des dipiônes (fête de chants Alleideute). à Weinfelden) à tous les choristes! Vous pouvez commander la photo du chœur prise lors du dernier concert au temple de Sonceboz-Sombeval auprès de Pierre. Il vous sera demandé 15 fr.

vous sera demande 15 n.

Anniversaire
Comme le veut la tradition, je vous
informe sur les anniversaires! Donc cette
semaine, c'était le mien. He oui, un an de
plus depuis le 29 juin.

plus depuis le 29 juin.

Petite citation

«La musique est le refuge des âmes ulcérées par le bonheur»

Emile Cioran Nicolas

FC AURORE

Président: Enzo Turati tél. 079 319 53 74.

case postale 547, 2501 Bienne

Local: rest. de l'Union. www.fcaurore.ch

Braderie biennoise Notre stand tenu cette année sous la houlette de la section seniors/vétérar nouette de la section seniors/vétérans a vu déflier bon nombre de nos amis durant cette fête de la convivialité. Nous remercions sincèrement toutes les personnes qui nous ont falt le plaisir d'une petite visite et partager le verre de l'amitté à la rue Neuve. Assemblée générale verte de L'assemblée générale ordinaire du

Assemblee generale
L'assemblée générale ordinaire du
FC Aurore se déroulera le jeudi 10 juillet
2008 à 20h à la buvette du club, en
raison de la fermeture de l'Union durant
le mois de juillet. Tous les membres adultes ont reçu l'invitation pour la réunion. Il est du devoir de chacun de participer à cette importante rencontre officielle de la société.

Compétition

Les préparatifs pour la saison prochaine Les preparatirs pour la saison prochaîne se déroulent actuellement rondement au sein des organes compétents de l'Association. Nos équipes actives reprendront le championnat officiel le week-end des 23/24 août. Un tour de Coupe bernoise est encore prévu pour l'équipe fanion entre le 8 et le 12 août. Dans le cadre de la préparation de nos

L'AUDACIFUSE

Présidente: Françoise Grand Rte de Boujean 177, 2504 Bienne tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto», ch. de Safnern 22, 2504 Bienne

Week-end musical
Comme à l'accoutumée, notre société a
parlaitement rempil son contrat par deux
magnifiques prestations musicales, soit
en concert le samedi après-midi à la
place de la Fontaine à l'occasion de la
place de la Fontaine à l'occasion de la
Braderie, soit le dimanch e pour le 150e
anniversaire de la fanfare de Malleray, que
nous tenons encor une fois à féliciter
pour sa parfaite organisation. Ces deux
journées toutes empreintes de bonne
humeur (merci à la fanfare de Malleray
pour le repas de midi), nous les devons
avant tout à votre remarquable
comportement, ce qui nous a permis de
nous présenter dans les mellieures
conditions et récolter ainsi le fruit de
notre travail ponotué par de nombreux
applaudissements.

continuis et recorde anis et nut out appliaudissements.

Petits-bruils
L'intense activité déployée par notre société lors de ces dernières semaines autorise le chroniqueur à remercier comme il se doit certaines personnes. A commencer par «Juliu» qui a fait plusieurs fois la navette Bienne-Malleray. Notre porte-bannière «Christophe» qui a lâché pour une journée sa cuisine à La Chaux-de-Fonds. «Carmello le Tessinois» pour ses trajets Tramelan-Bienne-Malleray et retour. La palme revenant à «Roland d'Ipsach» qui a quitté son stand à la Braderie, le temps de venir à Malleray, pour redescendre à Bienne tout de suite après le concert. Bravo les gars car la critique dans le Journal du Jura ne pouvait pas être mellieure. Jec cite «L'Audacieus de Bienne, une formation qui porte bien son nom, a pris le relais et présente un programme aussi inédit qu'audacieux.»

Concert
Sur l'initiative de notre membre
d'honneur «Jean Gertsch», membre de la
coopérative du Flurweg, notre société
s'est produite à l'occasion de son assemblée générale qui avait lieu au restaurant Romand à Bienne. Très bon concert suivi d'une collation sous form de gâteaux au fromage. Un grand merc cette coopérative et à notre membre «Jeannot la poste» pour cette amicale

LA CHORALE

Président: Claude Perrenoud

claude.perrenoud@freesurf.ch Répétitions: mercredi 20h. Cercle de l'Union, rue Bubenberg 9, Bienne

Parderie

L'édition 2008 restera dans les annales
Comme c'elle de tous les superfatifs. En
effet, alors que tout avait commencé
comme d'habitude, dés la reprise du
samedi matin le déroulement tranquille
des événements monta de manière
surprenante à un régime différent, tant et
si bien que les chanteurs mués en
serveurs, cuisiniers, caissiers ou
employés de buffet durent jouer de leurs
personnalités pour faire sa place dans
cette nouvelle donne. Plus la journée du
samedi avançait, plus c'était marquant, et
lorsque la nuit tomba, nous avons vécu
des moments frisants la folie, froflant
l'émeute tant le risotto faisait fureur.
Suivit alors le dimanche, nous étons
prêts à repartir au rythme adopté le
sorder de dimanche, nous étons
prêts à repartir au rythme adopté le
se xégences. Mais jamais les affaires
n'ont pris de volume, ni la foule attendue,
et le soir arrivant le stand démonté et les
Espagnoles n'étaient même pas encore
champion de l'Europe. V'raiment, la
dispartition du cortège aura d'ici peu
raison du dimanche de la Braderie
biennoise. Ici je remercie encore mille
fois tous les Choraliens qui se sont Braderie L'édition 2008 restera dans les anna raison du dimanche de la Braderie biennoise. Ici je remercie encore mille fois tous les Choraliens qui se sont donnés corps et âmes, répondant présent à toutes les sollicitations de leur président mué en organisateur de cette Braderie 2008. Ou'il est bon de sentir cette union qui fait la force et cette volonté de chacun de soutenis as ociété dans des instants si intenses. Merci à vous qui avez tant travaillé de mandre le control de la control de de soutenir sa société dans des instants si intenses. Merci à vous qui avez tant travaillé et merci à tous les amis de la Chorale qui sont venus nous voir, boire orale qui sont venus nous voir, uono co inger chez nous. Et maintenant vive les CEP

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino

Ancienne route du Château 6

Le de l'OP 407 88 09

Braderie 2008, magnifique temps pendant ces 3 jours, à nouveau une très bonne cuvée

Malgré un effectif restreint, VB a été à la hauteur de sa tâche. Grâce à l'engagement de toutes les personnes inscrites sur le plan de travail et autres bénévoles: Simone, Daniel et Jean-Paul de la vieille garde de VB + Open, cette Braderie 2008 a été un beau succès, il y avail ta foule à notre stand. de remercie toutes les personnes de la commission «braderie» ainsi que toute l'équipe de dévoués pour leur précieuse aide lors de ces trois journées. Le jeu de fléchettes a connu également un bon succès, autant, les adultes que les entants se sont mesurés et luttes pour faire un bon résultat (seci en 3 fois, trois lancés), un prix venant récompenser chaque participant, merci à la maison Swatch. Un merci particulier à M. J-C. Aeschlimann le papa de Fabienne et Chantal pour avoir ors de son temps nour effectiver le merci particulier à M. J.-C. Aeschlimann le papa de Fabienne et Chantal pour avoir pris de son temps pour effectuer le transport de tout le matériel le vendredi à partir de 13 heures et le dimanche soir à partir de 19h. Egalement un grand merci à la maison Freibau SA pour avoir mis à cette diseasche de la contraction de la maison freibau SA pour avoir mis à notre disposition tout le matériel pour

l'aire de ieu des fléchettes. Enfin, un tout grand merci à toutes les personnes (amis, membres «soutien», fan de volley et autres visiteurs) qui ont pris la peine de passer à notre stand à la place Guisan.

place Guisan.

Ce soir, assemblée générale de VB
Cest donc ce soir que tous les memt
de VB se retrouvent pour l'AG à 19h,
dans les locaux de la Pétanque Omeg
rue J. Stämpfli 124, 2502 Bienne.
Programme: de 19h à env. 20h,
assemblée générale, puis à partir de
20h15, souper organisé par le club.
Menu: grillade (côtelettes ou saucissi
frites et salade. Alors à ce soir.

LA CONCORDIA

Présidente: Maria Aellig-Abate

Birkenweg 4, 2560 Nidau, tél. 032 331 08 44. Répétitions: école du Geysried, je 20 h, www.laconcordia.ch.vu

Geysried, je 20 h, www.laconcordia.ch.vu Echo de la barderie Si l'Italie n'était pas en finale de l'italie n'était pas en finale de l'entrolot, la Concordia a, elle, bien joué en finale de la Braderie sur la place de la Fontaine entre 16h et 17h 15 dimanche demier. Un grand bravo aux musiciens et musiciennes et merci au nombreux public pour l'accuell très chaleureux. Bon rétablissement C'est ce que nous souhaitons à notre membre Antonio Vitello qui se remet gentiment des suites d'opération. Au plaisir de te retrouver en forme après les vacances.

vacances

Anniversaires

Dimanche 6 juillet, notre saxophoniste combien précieux André Nobs aura le plaisir de fêter en famille et ce soir la Concordia aura la joie de lui jouer «bon anniversaire»

anniversaire». **Répétitions** Ce soir, 20h au Geyisried, la dernière avant les vacances, mais aussi la première avec le programme du concert d'automne. Déjà beaucoup de plaisir.

Le comité souhaite à ses membres et amis de bonnes vacances et de se retrouver tous en pleine forme à la rentrée, jeudi 21 août.

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin

CP, 2500 Bienne 8, Boulodrome Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11

www.petanqueomega.ch
Championnat AJP des Clubs Championnat AJP des Clubs
Vendredi 27 juin, notre équipe s'est
rendue à Develier pour se mesurer à
l'équipe du lieu, le Club de pétanque
l'Escargolet. Première défaite des nôtres
6 à 1. D'après quelques échos, on aurai
pu faire mieux!

pu faire mieux! Championnats suisses triplettes mixtes ces joutes nationales se dérouleront les 6 et 6 juillet prochains à Saint-Léonard, Valais. Sur la lancée de la dernière sortie Valais, Sur la railtee de la demanda de la Saignelégier, gageons que nos représentants feront honneur à notre club. Bonnes boules donc à la triplette formée de Paulette et Eric Bosch et Willy

Concours interne

Concours interne
Notez la dermière soirée avant les
vacances mardi 8 juillet. Reprise le mardi
12 août.
Anniversaires
Bonne fête en juillet à Ella Albisetti le 4.
Favret Colette, Tissof Michel et Mazzocchi
Carlo le 12. Voiblet Roger le 15 et
Wanner Roland le 31!

J. Sch.

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville, tél. 079 449 29 34

tél. 079 449 29 34 FC LNL: case postale 414, La Neuveville

FC LNL: case postale 414, La Neuveville Juniors F
Les juniors F ont participé samedi dernier au tournoi des »petits crampons» de Moutier qui regroupait une trentaine d'équipes provenant de tout le June bernois. Le résultait d'ensemble est plus que moi publicate de l'entre de Merci les gars de nous avoir offert ce feu d'artifice pour clôturer cette magnifique saison. Bonnes vacances à tous, vous l'avez bien mérité! Vos entraineurs. Tournoi A6

Tavez bien mentel. Vos entraineurs. Tournoi AB Le tournoi s'est déroulé les vendredis 20 et samedi 21 juin 2008 à St-Joux. Et c'est l'année de tous les records puisque 50 équipes étaient inscrites le vendredi et 60 le samedi. Valinqueurs par catégorie: Inter-sociétés, Codbar, Juniors, Les Rouge et Noir; Mixtes, Section Buvette; Costumés, On dort, on dort encore, on dort toujours; Meilleure équipe costumée, A jeud; tournoi populaire, No Comment et tournoi principal, Codbar 4 qui a battu en finale le Restaurant du Marché 2. Prix du fair-play. David et ses disciples. Un grand merci à tous les bénévoles ainsi qu'à la Municipalité de La Neuveville pour son estimé soutien.

qu'a la Municipalite de La Neuveville pour son estimé soutien. Match de gala En ce dimanche 22 juin 2008, l'ambiance était plutôt bon enfant à St-Joux. Nous avons eu tout d'abord un match de petite cuvée entre Neuchâtel Xamax et le FC avons eu tout d'abord un match de petite cuvée entre Neuchâtel Xamax et le FC Servette. Ce dernier s'impose 3-2. Ensuite de nombreux anciens coéquipiers de Florent Delay et Alexandre Rey ont transpiré pour le plaisir. Ce match de gala réjoul les nostalgiques, jeunes ou moins jeunes. Al fenoncé de la composition de chaque équipe l'on peut dire qu'il y avait du beau monde. Pour exemple Petar Alexandror muni de son légendaire bandeau, Stefan Wolf et Andy Egil, les deux au physique de déménageur, Alain Vernier et Sébastien Zambaz, infatigables, Mirsad Baljic et Beat Sutter, les techniciens et Stéphane Henchoz toujours aussi précis. Les «Foxes» d'Alex se sont imposés 5-3 aux pénaflites face aux «Bulls» de Flo. Le socre était de 5-5 au terme du temps réglementaire. Magnifique prestation donc des deux côtés, surtout que les deux amis ont marqué chacun deux goals. Et cette rencontre a permis de récolter la somme de 60000. marque chacun deux goas. Et cette rencontre a permis de récolter la somme de 5'000 fr. destinée à l'Association «Enfants et sport, main dans la main». Une réussite sur toute la ligne. Nous remercions tous les sponsors, les annonceurs, les bénévoles ainsi que particulièrement Sport+ pour l'organisation de cette manifestation. **Olaf**

PÉTANQUE LA BIENNOISE

Président: Daniel Geiser

Cela commence à sentir les vacances, le concours interne se termine le 9 juillet et recommence le mercredi 16 août.
Samedi et dimanche 5 et 6 juillet se

Samedi et dimanche 5 et 6 juillet se disjusteront les championnats suisses triplettes mixtes à Saint Léonard. On vous encourage et ne revenez pas les mains vides. A noter Monique nous prépare pour le mercredi 9 juillet son rosbif à discrétion, sur inscription, au 032 342 26 57; Fr. 15.- Anniversaires

Un tout joyeux anniversaire à Thierry Muhl le 3 juillet. Pétanguement vôtre **Vio**

Condoléances

C'est avec énormément de tristesse que nous avons appris le décès de notre ami Norbert Borne survenue dans sa 82e année. Entré au comité de la Voix romande en 1961, il en fut successivement assesseur, secrétaire des verbaux, pour être nommé, après 29 années de bons et lovaux services, «membre d'honneur» en 1990. Par ses conseils avisés et son amicale présence, il a su gagner la confiance et l'amitié de son entourage. Tous ceux qui l'ont connu de près ou de loin garderont de lui un souvenir impérissable. A sa famille, ses proches et ses amis, la «Voix romande» présente ses plus sincères condo-Le comité

CERCLE ROMAND

Président: Claude Gautie

Président: Claude Gautier
Rue des Bains 36. 2503 Bienne,
tél. 032 323 93 69
Local: rest. Romand, tél. 032 322 67 44
Bisous Mesdames salut Messieurs,
Du fait de notre manque d'activité,
prélude au famiente estival, je n'ai pas
grand-chose à vous raconter. Ce n'est pas
pour autant que je vais mettre mon
déconophone ou devrais-je plutôt fécrire
mon déconopraphe en veilleuse.
Comme d'habitude, nous nous sommes
retrouvés une sympathique coterie pour
arroser et chanter le début de l'été à la
braderie. Merci à ceux qui ont soutenu les arroser et chamfer le début de l'été à la braderie. Merci à ceux qui ont soutenu les stands Romands. Ce fut chaud, très chaud, soif, très soif, mais d'après le calendrier, nous ne sommes pas en retard puisque l'été commence le 2°1 juin. Je vous assure que si le 20 juin nous avions recours à la douce challeur de nos reductres à la douce challeur de nos radiateurs, le 2°1 nous avons apprécié (l'eau) fraiche de nos réfrigérateurs; rien à reprocher en Haut-Lieu, on peut continuer ainsi. Il n'y aura pas d'artice la semaine prochaine. La Voix Romande ne paraissant pas du 17 juillet à miaou, pardon, mon orthographe me lâche, mi-août, je vous souhaite à toutes et à tous, de belles vacanoes. Profitez un max du soleil en faisant toutefois attention à ses coups. Pensez à bien vous graisser la viande et rincer la tuyauterie pour ne pas sécher (je n'a pas peur pour vous!). viande et rincer la tuyauterie pour ne pas sécher (je n'aj pas peur pour vous!). Messieurs emmenez votre épouse à la plage ou à la mer et ne regardez pas les autres jeunes filles. Mesdames, surveillez votre mari, mais rassurez-vous un homme ne trompe pas sa femme, il se trompe de femme! Nuance et de taille! Pauenez cuyalur rafá at repoil d'ânezie. Revenez couleur café et rempli d'énergie pour nos activités automnales. Amicalement vôtre, le scribe J.C. Mouttet

FC ÉVILARD Vice-président: Norbert Tschantré Case postale 3, 2533 Evilard. Local: Club-house de Sonpieu, tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.cl

Club-house de Sonpieu,
tél. 032 322 772 Q, www.tcevilard.ch
Programme de préparation
Après quelques semaines de vacances,
notre 1re équipe, toujours placée sous la
direction de Cédric Voisard et de son
assistant Alain Voelker, reprendra
l'entraînement le mardi 8 juillet. Les
matches de préparation suivants ont été
fixés:

fixés: mardi 22 juillet: Bettlach – Evilard (20h); samedi 26 juillet: Evilard – Pieterlen (16h)

(16h); samedi 2 août: Evilard – Aurore II (16h); Jeudi 7 août: Evilard – Lecce (19h); samedi 9 août: Evilard – Grünstern II (17h). Le début du championnat de 4e ligue a été fixé au dimanche 17 août. **Etienne**

Dates à retenir

Nous prions les correspondants et les membres des sociétés romandes de Bienne et environs affiliées à la Voix romande de prendre note que la Voix romande ne paraîtra pas les ieu-

- 17 juillet / 24 juillet / 31 juillet / 7 août (vac.d'été)
- 25 décembre • 1er ianvier 2009

Merci d'avance de votre collaboration. (jdj)



S.O.S. ENFANT ENLEVÉ! Une pétition a été déposée hier à Berne demandant qu'un

système d'alerte efficace soit mis en place en Suisse. >>> PAGE 22

Jeudi 10 juillet 2008 • Nº 159 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

Cent jours à l'exécutif

Le conseiller d'Etat UDC Christoph Neuhaus est entré en fonctions il y a trois mois. Il tire un premier bilan et parle de l'avenir. >>> PAGE 3

VIEILLE VILLE DE MOUTIER Elle dévoile ses secrets



Des pans de murs en pierre ont été mis au jour à la rue Centrale dans le cadre de l'assainissement de la vieille ville. Et s'ils appartenaient à l'ancien monastère de Moutier-Grandval? Un rêve d'archéologue. »» PAGE 7

VAL-DE-TRAVERS

La fée verte a conquis l'Amérique

Alors que certains lui prédisaient une mort rapide au moment de sa légalisation en mars 2005, l'absinthe du Val-de-Travers ne cesse de faire des émules. En 2006, la production de ce breuvage sulfureux avait affiché un léger recul, mais en 2007 et 2008 elle a explosé. Une forte augmentation qui s'explique par l'ouverture, l'année dernière, du marché américain, >>> PAGE 9

FOOTBALL

Le Borussia ce soir à Granges



Le club mythique du Borussia Dortmund foulera ce soir la pelouse du stade du Brühl, à l'occasion de la 47e Coupe horlogère. Petit bémol: leur attaquant vedette Alex Frei, convalescent, risque de suivre la rencontre face à Lucerne depuis les tribunes. >>> PAGE 14

Internet n'échappe plus à la redevance



A LA CAISSE Dès le 1er septembre, les personnes qui consultent la radio ou la télévision sur Internet ou sur leur téléphone portable paieront aussi la redevance. C'est ce qu'ont annoncé les responsables de l'OFCOM (photo) hier à Bienne. >>> PAGE 4

AUTOMOBILISME

Nouveau défi pour

A peine remis de sa violente sortie de route au rallye du Chablais, Olivier Burri renaît à l'ambition et échafaude de nouveaux projets. Le Prévôtois, en effet, roulera à l'avenir dans la catégorie super 2000. Reste qu'il se tâte encore quant au choix du team. Une décision importante en vue du rallye du Valais, puis du Monte-Carlo. En attendant, Olivier Burri reprend gentiment contact avec la compétition en officiant, le week-end prochain, en tant gu'ouvreur au rallye de Bourgogne. >>> PAGE 15



SAINT-IMIER

La commune soutient la vie associative



sportives ou culturelles viennent de bénéficier d'une manne communale ponctuelle de 38 870 francs. Le spectacle «Sacré Charlemagne» (photo) monté par les élèves de l'école primaire et ceux de l'Ecole de musique du Jura bernois, a bénéficié de cette aide. >>> PAGE 6

SOMMAIRE ■ Mortuaires 9 ■ Cinés et loisirs 10 ■ Agenda et services 11 ■ Horizons 12 ■ Feuilleton 16 ■ Télévision 19

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli

Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne, tél. 032 322 39 67 ou

Le scrabble - un sport cérébral

passionnant
Venez librement. Nous jouons tous les jeudis de 14h à environ 16h30 au restaurant Romand. à Bienne, aussi durant l'été.

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen

Les Narches 26, 2088 Cressier,

Local. restaurant Romand, Bienne

Local, restaurant Homand, Bienne
Dernière VR avant les vacances..
... je vous rappelle que notre raclette aura
lieu le 7 septembre à Prêles, que vous
êtes indispensables, que vous devez vous
inscrire pour venir travailler et que toutes
les personnes qui veulent venir déguster
notre spécialité, grillée au feu de bois
pour 20 fr. à discrétion doivent prendre
contact avec Pierre au 0.79 203 09 46.
Sortie d'automne

Sous peu, vous allez recevoir, les inscriptions pour notre sortie qui aura lieu le 8 novembre. Pourquoi les recevoir si tôt me direz-vous? Parce que nous allons fêter la Saint Martin et que les places sont prises d'assaut des mois à l'avance. Alors faites attention, à votre boîte aux lettres, et répondez dans les délais.

Anniversaire

Le 8 août prochain, notre membre et amie Lucie Henzen fêtera son anniversaire. Vacances de la VR oblige, je dois donc dès aujourd'hui lui transmettre les meilleurs vœux de toute la société. Lucie, nous te souhaitons une toute belle journée remplie de joie, de bonheur et de bonnes surprises. Bises de tous.

Bonnes vacances

A toutes et à tous, profitez de cette période estivale pour vous ressourcer afin de reprendre le collier en pleine forme.

... au 14 août dans cette rubrique et au 15 août pour notre assemblée mensue Bon été à tous. **Jo la Terr** .lo la Terreui

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

Présidente: Rose-Marie Biolley Ch. des Fléoles 40, 2503 Bienne,

tél. 032 365 25 31. Local: restaurant des 3 Sapins, rte de Brügg 93, Bienne

Bonnes vacances Bon été à toutes et tous, à une prochaine si ce n'est avant. Attention aux coups de chaleur et de soleil. Portez-vous bien, tout de bon à tous.

FC AURORE

Président: Enzo Turati

tél. 079 319 53 74,

case postale 547, 2501 Bienne Local: rest. de l'Union. www.fcaurore.ch

Blenvenue

Nous souhaitons une cordiale bienvenue
à Antonio Barrinho qui reprend les
fonctions d'entraîneur de notre équipe
réserve en 3e ligue classe 2. Nous
espérons qu'il saura motiver ce groupe
qui a subi de nombreuses mutations, suite au départ de plusieurs joueurs avec leur ancien entraîneur

Préparation

La période des transferts bat son plein et quelques mutations interviendront au sein des contingents des équipes actives. Les entraînements se poursuivent encore durant deux semaines pour l'intégration des nouveaux arrivants avant de faire une petite pause et la Coupe de l'Aar à Orpond.

Vacances

Le temps des vacances est arrivé. Je souhaite une période revigorante à tous ceux qui profiteront ces prochaines semaines d'un repos bien mérité avant de reprendre le collier avec entrain.

Je m'intéresse aux activités d'une société!

Veuillez me contacter pour me renseigner plus en détails sur votre société.

Mes coordonnées:

Nom Prénom

Rue NPA/lieu

(Talon à découper et à envoyer à la société qui vous intéresse)

HARIMONIE ORVIN
Président: Patrik Devaux
Route des Prés 10, 2534 Orvin
tél. 032 358 21 60
www. 125eme-tantare-orvin.ch
Prochaine répétition
Ce vendredi, en raison d'absences trop
nombreuses, pas de répétition. Donc,
vacances pour tous. Reprise des
répétitions le vendredi 8 août.
Joyeux anniversaires
A notre président Patrik Devaux qui a
passé le cap des 44 ans le lundi 30 juin;
a notre trompetitise et Petite Combine
Marcel Bourquin, 62 ans le lundi 7 juillet;
a notre grompetitis et petite Combine
Marcel Bourquin, 62 ans le lundi 7 juillet;
a notre grome fultiste, membre du
Comité et monitrice des jeunes Damara
Röthilsberger, 24 ans le vendredi
11 juillet; à notre jeune recrue au
trombone Vincent Kern, 20 ans le
dimanche 13 juillet; à notre nouveau
bassiste et jeune musicien prometteur,
Amos Kern (eh, ça sezial-y des fois le Amos Kern (eh, ça serit-y des fois le frère de l'autre?), également 20 ans le dimanche 13 juillet (lequel est né le premier?). Fête Nationale

Fête Nationale La commémoration de la Fête Nationale aura lieu le vendredi 1er Août. On se retrouve le jeudi 31 juillet en soirée pour préparer la cantine. Vendredi soir 1er Août, célébration de la

Fête Nationale selon le programme habituel
Sincères félicitations
Deux jeunes de la fanfare ont passé avec succès leurs examens professionnels:
Amos Kern (comme employé de commerca). Tous nos bons veux de succès et de réussite pour leur avenir. Avec les gros becs du faris club!
Festivités du 125e
Elles approchent à grands pas: samedi 23 août sera jour de fête à la Cantine pour notre belle Harmonie.
De 11h a 17h, puis le soir dès 19h, musique avec: Fanfare de Lamboing, Fanfare de Pery, Fanfare de Palgne, Les Spitzberg, les Accordéonistes d'Orvin, le chœur Chandor, les Branle-folites, les Jeunes musiciens d'Orvin et le réputé orchestre Jacky Thomet.
Concert annuel: date à retenir
Samedi 18 octobre, à la Cantine. Qu'on se le dise!
La date de la journée musicale sera fixée uttérieurement.

ultérieurement. Stie Internet de la Fanfare Chacun peut prendre note de l'adresse de notre site Internet; www. 125eme-fanfare-orvin.ch Prochaine VR Cedi fut la dernière VR avant les vacances. Bonnes vacances bien méritées à toutes et à tous et un retour bronzé dans nos colonnes en août!

SOF ET SDT ROMANDS

Président: Bernard Zosso Case postale 85, 2533 Evilard, tél. 032 323 20 13

zosso@bluewin.ch

Reprise des entraînements
Elle est fixée aux 6 (fusil) et 8 août (pistolet). Dans cette attente, votre cous souhaite une belle pause estival prochaine Voix romande paraîtra le

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermeille 2340 Le Noimont, tél. 032 953 10 46 (privé), 031 350 33 15 (prof.)

Local: restaurant Belmondo, Nidau

Prochain entraînement
La reprise officielle est fixée au mardi 19 août. Votre comité espère une sérieuse reprise en main puisqu'il faut

serietise reprise et maint pusqui naut constater que, depuis quelques semaines une nette baisse de la participation est à déplorer. N'oubliez pas que les entraînements sont la vie du club. En attendant, ressourcez-vous en profitant pleinement de l'été et, si possible de belles vierages.

pleinement de l'été et, si possible de belles vacances.

Vicques-Rétemberg
Seul membre du club à avoir pris part à cette magnifique et sympathique course, Frédéric a courre n' 39'01. Bravo!

Programme d'été
15 juillet: soirée didactique en forêt sous la conduite d'Henri, endez-vous à 18h au Beunden à Nidau puisqu'henri nous amènera à un autre endroit où, après une petite ballade à pied accessible à tout le monde, on pourra faire des grillades, donc n'oubliez-pas d'emporter votre pique-nique!

pique-nique! 22 juillet: Sortie VTT, rendez-vous à 18h au parking de la Posalux. 29 juillet: minigolf ou bowling, rendez-vous à 18h30 au Colibri à Lyss.

vous à 18h30 au Colibri à Lyss.
5 août: torrée (grillades de saucisses et saucissons dans la braise) à Sonceboz, rendez-vous à 18h devant la gare de Sonceboz. Renseignements: Pierre-André ou Philippe Vaucher.
12 août: Combe-Grêde. Départ à 18h de Millert eurs perseha insulà à la

12 aout: combe-rede. Depart a 1an de Villeret pour une marche jusqu'à la métairie des Planes où nous sera servi la fondue au fromage. Le retour sera assuré par le comité. Inscription indispensable chez les Heiniger au 032 489 11 44 jusqu'au 6 août.

jusqu'au 6 aout. Anniversaires Nos meilleurs vœux à Christian, né un 24 juillet et que nous aimerions bien revoir le mardi, à Mamoun qui le fêtera le 27 juillet, ainsi qu'à notre fidèle vétéran Henri Mezger qui est du 8 août. Bonne santé Messieurs! Pierlou

J'♥ma *VR*

SKI-CLUB ROMAND Président: Claude Perrenoud

claude.perrenoud@freesurf.ch

Vacances
Comme chaque année à cette période, la
Voix romande ne paraîtra pas durace
quatre prochaines semaines. J'en profite
donc pour vous souhaiter à tous et à
toutes un très bel été et de mervelleuses
reagnée et me réinuis de vois retrouver

vacances et me réjouis de vous retrouver, après cette pause bien méritée, pour la reprise des activités du club. **Victoria**

BRIDGE-CLUB

Président: Daniel Rysei Flugbrunnenstrasse 17b, 3065 Bolligen, tél. 031 922 01 80.

Local: rue Neuve 40, 1er étage

Tournoi Howell
Douze paires ont pris part au tournoi
Howell du Ter juillet dernier. Ont obtenu
un résultat supérieur à 50%: 1re Mme
G. Evard/M. P. Zuber (60.74%); 2e exaequo Mme B. Hunyadi/M. J. Egger
Mme J. Galley/M. P-L. Peroni (57.41%);
3e Mmes S. Waiter/C. Hirschi (56.67%);
4e Mmes M. Vuilleumier/M. Auberson; 5e
MM. R. Jaqua/E. Ermutlu; 6e MM. E.
Kobi/J. Tissot. Félicitations à toutes et
tous!

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Président: André Nussbaum

iei. 079 251 31 04

Sté Neuchâteloise, 2500 Bienne
Local: restaurant Romand, Bienne
Chers amis Neuchâtelois,
Probablement que la plupart d'entre vous
sont actuellement en vacances, mais pour
ceux qui restent je vous fais encore un
petit «coucou» avant cette période
estivale. J'ai le regret de vous informer
qu'un de nos anciens membres, M.
Claude Oeuvrard, habitant Genève, est
décédé le mois d'avril dernier. Nos
sincères condoléances à sa famille.
Notre prochaine rencontre sera celle de sinceres condoleances a sa famille. Notre prochaine rencontre sera celle de Lessy le 31 août prochain... Pour vous annoncer: Marie-Luce Hohl, tél:032 342 34 83. D'ici à, je vous souhaite à tous de très agréables

PÉTANQUE LA BIENNOISE

Président

Daniel Geiser

Case postale 1 2500 Bienne 6

ΒZ

2500 Bienne 6
Bonjour à tous,
Résultats
Championnat suisse triplette mixte de
Saint-Léonard, dans la complémentaire,
se sont inclinés en ¼ de finale Nicole
Bessire, Pierro Joder et André
Hohermuth. En 1716 de finale, Isabelle
Cataldo Geiser, Daniel Geiser et Fox.
Bravo à vous tous.
A noter
Avec la chaleur, les touches du clavier
m'ont collé aux doigts, le concours
interne recommencera le mercredí
13 août. Comme chaque année, il sera
possible de venir joure le mercredí, mais
in'y aura pas de repas. A vous d'amener
votre pic-nic ou d'organiser une grillade
ou autre choses en fonction den coup de main pour aménager et ranger Je vous souhaite à toutes et à tous de bonnes vacances. Revenez en pleine forme et bien reposés. Voilà, c'est tout pour aujourd'hui. Pétanquement vôtre.

CAMPING CARAVANING Président: Yvan Paroz Grand-Rue 19, 2603 Pérv.

tél. 032 485 19 05 Local: restaurant Romand

Local: restaurant Homand
Nouveau néammoins ancien
Ce qui est nouveau c'est que le CCCBI
organise un souper au mois de juillet. Ce
qui est ancien c'est le ileu: la Cabane des
Pécheurs à Frimillero d'u nous avons
organisé, il y a déjà de nombreuses
années, maintes soirées pour nos
membres. Nous nous retrouverons donc
ile vendred 125 juillet des 1818/30 pour
l'apéritif. Au menu (19h), filet de sandre. dessert et café. Les inscriptions sont à faire jusqu'au 15 juillet chez le président, tél. 032 485 19 05 ou 079 403 89 39.

tel. 032 485 1 9 05 u 079 403 89 39. Rallye motorisé

Votre dinosaure-chef vous propose de participer au rallye motorisé, du 22 au 24 août prochain, sur le camping - Préhisto-Parc- à Récière. Des informations plus détaillées paraîtront dans la prochaine VR. Renseignements et inscriptions chez le président.

Bonnes vacances Ceci est mon dernier message avant les vacances de la VR. Elle paraîtra à nouveau le 14 août. Bonnes salutations à

nouveau le 14 août. Bonnes salutations à tous. Le Nomade

BEL AUTOMNE

Présidente: Françoise Linder

<u>Viaduc 27, 2502 Bienne,</u> tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58 Local: rest. de l'Union, rue Bubenberg 9

Locar resc. ve romm.

Vacances
Je vous souhaite à tous un bel été, pas trop chaud, comme nous les aimons. Je vous ferai un petit signe au mois d'août, mais, pour l'heure, c'est les vacances et rendez-vous au mois de septembre. Nous souhaitons un bon rétablissement à Salvo et à tous ceux qui ont des problèmes de santé, on pense à vous.

Y.L.

SOCIÉTÉ D'ÉCHECS

SOCIÉTÉ D'ÉCHEOS

Président: Jean-Philippe Rutz

Deillets 25, 2502 Bienne, 032 341 97 74.

Locat: Maison Calvin, rue de Mâche 154

http://sg.biel-bienne.com/

Alex Lienhard

Champion suisse des M14

La formidable saga de nos juniors se poursuit. Au Championnat des M14 à Berne, c'est Alex qui triomphe. Il empoche le titre après un match de barrace ou'il a remporté 2º dace à B. pennic sestina qui un implication de mipoche le titre après un match de barrage qu'il a remiporté 2-0 face à B. Hasenohr. Sur la liste de départ en 4e position, il termine ler ex-aequo avec 5,5 points sur 7 en jouant plusieurs parties de façon magistrale. Ses résultations sur 3 en jouant plusieurs parties de façon magistrale. Ses révalues, individuels: victoires contre D. Burgueno, S. Stoerf, R. Angst, B. Hasenohr et Skouwlakis, public contre E. Sommerhalder et défaite contre G. Gahwiler. Le cassement final se présente ainsi: 1 er ex-aequo Alex Lienhard et B. Hasenohr et S. Spt, Se G. Gahlwiler 45, pts, 4e à 7 e Stoeri, Rindisbacher, Muhelim et Skouwlakis avec 4 points. Toutes nos félicitations Alex. Bonnes vacances à tous et revenez tout beau, tout bronzé et en pleine forme! pa

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille

Président: Richard Antille
Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne,
tél. 032 331 69 46
Local: Restaurant Romantica, Port
Bonnes vacances
Avant que tout le monde (Voix romande y
compris) ne commence à «buller» - soit
ici ou alors sous d'autres cieux – je viens
vous souhaiter de toutes belles vacances
et vous dis à dans un mois. Profitez du
bel été qui s'annonce.
Bonnes vacances
Suze

L'AUDACIEUSE

L'AUDACIEUSE
Présidente: Françoise Grand
Rite de Boujean 177, 2504 Bienne,
tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto»,
ch. de Safnem 22, 2504 Bienne
Youpi, les vacances!
A l'heure où sortiront ces lignes les
vacances auront commencé pour la
plupart d'entre-nous. Le «Grotto»,
déserté pendant ces brels moments de
repos musicaux, sera à nouveau investie
au milleu du mois d'août par la plupart
des musicleins-copains. Votre liberté de
choix en matière de vacances vous
appartient, mais le principal est que tout appartient, mais le principal est que toute l'équipe nous revienne en pleine forme avec bonne humeur et une motivation encore plus grande. C'est ce que souhaite le chroniqueur à tous ces amis musiciens.

le chroniqueur à tous ces amis musiciens. Voix romande La première Voix romande d'après les vacances paraîtra dans le Journal du Jura du jeudi 14 août. Les deux articles du jeudi 14 août et du jeudi 21 août seront l'œuvre de notre présidente «Françoise». Votre chroniqueur habituel étant encore en vacances dans les vertes prairies d'Ecosse.

mbola du 150e Mallerav Tombola du 150e Malleray Pour «Sucette» voici les numéros gagnants de la tombola, selon le site Internet de la fanfare de Malleray, No.:931-503-2196-957-3042-797-2345-4406-579-3322-1048-745-4018-3001-2158-3008-2500-752-522-3224.

Repetition
La reprise des répétitions aura lieu le mercredi 13 août, en prévision de notre concert de la fête de la vieille-ville du samedi 30 août.

Faflûte

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche» Antoinette Polimeno, rue du Stand 13b, 2502 Bienne, tél. 032 323 47 42 Local: restaurant Romand, Bienne

. 30 juin, une quinzaine de membres se ... 30 juin, une quinzaine de memores se sont retrouvés pour une petite assemblée suivie d'une bonne grillade, dans le jardin de nos amis à Bévillard. Nous en remercions, Raymonde et Francesco pour leur ospitabilité. Il est à présent temps de penser aux

il est a present temps de peniser aux vacances et au repos, ainsi qu'au soleil etc. La Voix romande, ça sera pour la rentrée dans quelques semaines (jeudi 14 août). Je vous souhaite donc à toutes et à tous une belle période estivale et bonnes vacances.

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin
CP, 2500 Bienne 8, Boulodrome
Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11

www.petanqueomega.ch
Championnat AJP des Clubs
La 4e ronde aura lieu vendredi s
11 juillet à Sonceboz où notre é
rencontrera celle de La Côtate. Inter-clubs dimanche 13 juillet
Cette troisième rencontre aura lieu à
Sonceboz. On est prié de s'inscrire sur la
liste affichée Chez Fanny jusqu'à jeudi

Bon rétablissement A Robert Favret, hospitalisé depuis plus

A Kobert Favret, nospitalise depuis plus d'une semaine, nous souhaitons une complète guérison!

Période des vacances
Si le Boulodrome est ouvert comme habituellement, le tournoi interne est interrompu. Reprise le mardi 12 août.

Bonnes vacances à ceux qui partent et bel été à tous!

J. Sch.

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION

Section de Bienne, CP 1506, Bienne

tél. 032 315 76 40; Chantal Garbani, tél. 032 365 00 59 ou 079 411 67 59 Prochaines sorties Vous recevrez prochainement la circulaire vos invitant le dimanche 17 août à 10h, à vos invitant le dimanche 17 août a 10h, a la visite commentée de l'exposition Charles le Téméraire au Musée historique de Berne, suivie d'une promenade de 3/4 d'heures environ jusqu'au Rosengarten et d'un repas au restaurant situé dans ce parc floral. Dans ce courrier figureront également les détails de la contie a préhéplaque du

Dans ce courrier figureront également les détails de la sortie archéologique du samedi 23 août. Le cercle archéologique vous propose la découverte de tumuli hallstattiens dans la forêt près d'Anet et de la visite du chantier de fouille d'une grande villa gallo-romaine à Kallnach sous la conduite d'archéologues chevronnés. Des souliers de marche sont recommandés. L'excursion est gratuite et aural lieu par tous les temps. Rendez-vous à la gare de Kallnach à 10h. Pique-nièce de la conduite d'archéologues à la gare de Kallnach à 10h. Pique-nièce de la conduite d'archéologues à la gare de Kallnach à 10h. Pique-nièce de la conduite d'archéologues de la des de la conduite d'activité de la conduite de la conduite de la conduite d'activité de la conduite d'ac

aura lieu par tous les temps. Rendez-vous à la gare de Kallanch à 10h Pique-nique tiré du sac sur la motte féodale du Hasenburg (Anet). Les visites se termineront à 16130. Pière de s'inscrire jusqu'au 16 août auprès de Raymonde Gaume, tel. 032 953 15 07.

Samedi 30 - dimanche 31 août: visite libre à Lamboing de la fête du village à thème médiéval avec une exposition intitulée «Sous mon gazon, l'histoire» organisée par Marie-Isabelle Cattin. Dimanche 14 septembre: sortie champignons sous la conduite de Jean-Claude David-Rogeat Vendredi 31 octobre: conférence et souper de la «St Bacchus» avec conférence prévue sur «le vin à travers les temps» à la Cave de Berne à La Neuveville, organisés par le cercle archeologique.

Samedi 8 novembre: 19h, bouchoyade à

archeologique. Samedi 8 novembre: 19h, bouchoyade à la Cuisinière aux Prés-de-Cortebert. Nous nous réjouissons de votre participation à ces sorties et vous souhaitons de bonnes vacances. Chantal

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville, tél. 079 449 29 34 FC LNL: case postale 414, La Neuvevil

Ch. du Irrage 11, 2220 La neuvevine, til. 079 449 29 34
FC LNL: case postale 414, La Neuveville Saison 2007/2008
Voici les classements définitifs de nos équipes à l'issue du championnat:
3e líque, 1er degré: 9e rang sur 12, 25 points, 38 buts marqués, 48 reçus. - 4e lique. 7e rang sur 12, 30 points. 48 buts marqués, 41 reçus. - Juniors A 1er degré: 7e rang sur 11, 10 points (2e tour), 16 buts marqués, 41 reçus. - Juniors B 1er degré: 11e et dérnier rang. 7 points (2e tour), 20 buts marqués, 45 reçus. - Luniors C 1er degré: 2e rang sur 11, 22 points (2e tour), 20 buts marqués, 45 reçus. - 20 buts marqués, 41 reçus. - Juniors C 2e degré: 2e rang sur 10, 20 buts marqués, 40 reçus. - Juniors D 1er degré: 6e et demier rang, 5 points, 9 buts marqués, 6 demier rang, 5 points, 9 buts marqués, demier rang, 5 points, 9 buts marqués, demier rang, 5 points, 9 buts marqués,

40 regus. - Juniors D 1er degré: 6e et demier rang, 5 points, 19 buts marqués 37 requs. - Juniors D 2e degré: 10e et dernier rang, 0 point (2e tour), 5 buts marqués, 61 regus. - Seniors: 6e rang sur 9, 19 points, 33 marqués, 35 regus. - Juniors féminiens B: 5e rang sur 9, 10 points (2e tour), 8 buts marqués, 13 regus. - Vacances d'été
01st 'sassocia au comité directeur du FC LNL, qui souhaite à tous ses membres, supporters, soponsors et amis de magnifiques vacances d'été. Attention aux coups de soleil. Nous nous réjouissons tous de vous revoir en pleine forme pour le début du prochain championnat en

Adresses de La Voix romande

Président: Roland Probst, chemin Mettlen 52.

2504 Bienne, tél. 032 341 60 48 Adresse postale: Voix romande, case postale 990, 2501 Bienne Internet: www.voixromande.ch

Communiqués: à envoyer s.v.pl.

par mail à: redactionjj@journaldujura.ch par poste à: Le Journal du Jura. secrétariat, case postale 624, 2501 Bienne

par fax au: 032 321 90 09

Délai de remise: le secrétariat du Journal du Jura doit être en possession de vos textes le

lundi soir à 20h au plus tard. Abonnés au Jura-Jeudi:

www.voixromande.ch

tout changement d'adresse doit être transmis à M. Lucien Parel, case postale 990, 2501 Bienne.

Vacances d'été

Nous vous rappelons que la Voix romande ne paraîtra pas les jeudis 17, 24 et 31 juillet ainsi que le jeudi 7 août

Prochaine parution: jeudi 14 août

La rédaction et le secrétariat du Journal du Jura vous remercie d'avance d'en prendre note et vous souhaitent à toutes et à tous de très belles vacances. /idi

SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE

Président: Stephan Guggisberg tél. 079 433 76 54 Local. Ecole professionnelle

rue Wasen 1, Bienne
Vos prochains exercices
(Ecole professionnelle, salle 114,
1er étage 19h30-21h30)
2 septembre: exercice CPR (massage
cardiaque 1er bloc). - 14 octobre:
exercice CPR (massage cardiaque 2e
bloc). - 18 octobre: Journée Jurassienne
Celle-ci aura lieue à Vicques, le samedi
18 octobre. dès 14h, avec un exercice
epénéral ainsi que la remise des médailles
Henri Dunant (1 pour notre section) suiv
de la partie récréative. - 4 novembre:
exercice CPR (massage cardiaque 3e
bloc). Le certificat officiel de massage
cardiaque sera remis aux personnes rue Wasen 1, Bienne aque sera remis aux personnes

ayant suivi les trois blocs. -25 novembre: la Conférence médicale. -5 décembre: soirée de Noël des

Voilà, s'en est tout pour aujourd'hui, ie volla, sell est tolt pour adjourd, jo vous souhaite une excellente fin de semaine et un très bel été. On se retrouve dès la rentrée pour votre voix romande. Stephan Guggisberg

Comité de La Voix romande

Président d'honneur: Serge Bernasconi, rue Längacker 18, 2560 Nidau, tél. 032 331 83 33

Président: Roland Probst, chemin Mettlen 52, 2504 Bienne, tél. 032 341 60 48, lesprobst@hispeed.ch

Vice-président: René Bellini, Neu'Chemin 20, 2533 Evilard,

tél. P 032 323 68 78 078 794 63 00

Raymond Vernier route Principale 52, 2534 Orvin, tél. 032 358 18 93

Secrétaire et correspondant: Yvan Paroz, Grand-Rue 19, 2603 Péry, tél. 032 485 19 05 079 403 89 39,

Françoise Grand, route de Boujean 177, 2504 Bienne, tél. P 032 342 78 22, B 032 366 75 32, francoise.grand@notz.ch

Lucien Parel, Flurweg 22. 2504 Bienne, tél. P 032 341 30 83 079 407 40 53

lucienparel@bluewin.ch

René Devaux, rue de la Gare 3, 2502 Bienne, tél. P 032 323 21 59

Site Internet/convocateur:

Jean-Claude Hadorn, chemin U.-Ochsenbein 9, CP 777, tél. P 032 365 15 36 079 795 11 20

Jean-Pierre Schnider, rue des Bains 5, 2502 Bienne, tél. P 032 322 72 58

Aloïs Rosselet Richard Siggen Jean-Pierre Welten

Vérificateurs des comptes 2008:

Club d'accordéon Les Grillons Société Française Chœur mixte Péry-Sonceboz